

Toutes les communes et villes le long du Rhin s'associent pour partager et fêter ensemble le Rhin.

Alle Gemeinden und Städte entlang des Rheins beteiligen sich, um den Rhein gemeinsam zu erleben und zu feiern.

Pourquoi le Rhin nous sépare-t-il? Pour que nous puissions montrer comment on construit des ponts.

Warum trennt uns ein Rhein? Damit wir zeigen können wie man Brücken baut.

Worum trennt uns e Rhi? Àss mir zeige chenne wia me Brucke bät.

Lina Ritter



JUILLET/JULI

05.07. & 02.08.  
& 13.09.

9

## WASSERKRAFTWERK- FÜHRUNG

Besichtigung des modernsten grossen Wasserkraftwerkes.

Visite de la nouvelle grande centrale hydroélectrique.

**Wasserkraftwerk Rheinfelden,  
Infocenter,  
4310 Rheinfelden [CH]**

13H30-16H00

Gratuit/Kostenlos

Sur inscription/Voranmeldung nötig:  
[www.energieservice.de/stromproduktion/  
kraftwerksbesichtigungen/](http://www.energieservice.de/stromproduktion/kraftwerksbesichtigungen/)

Pour les enfants : avoir 8 ans minimum  
et être accompagné des parents/Für  
Kinder: Mindestalter 8 Jahre, in  
Begleitung der Eltern.

## VISITE GUIDÉE/FÜHRUNG

07.07. & 15.08.

## VISITE DU PORT D'OTTMARSHEIM

Venez découvrir les coulisses du  
3ème port fluvial de France!

Entdecken Sie die Kulisse des dritten  
Flusshafens von Frankreich!

**Rue Raymond Loewert, 10  
68490 Ottmarsheim [F]**

15H00

Adultes/Erwachsene: 4,50 €  
8 à 12 ans/Jahre: 2,50 €

Obligation d'acheter les billets sur le site  
internet ou à l'office du tourisme de  
Mulhouse/Die Tickets müssen über die  
Website oder im Tourismusbüro von  
Mulhouse gekauft werden:  
+33 3 89 35 48 48

[www.tourisme-mulhouse.com](http://www.tourisme-mulhouse.com)

## VISITE GUIDÉE/FÜHRUNG

07.07. – 08.07.

## BADMATTEN-SPIELFEST

Das traditionelle Badmatten-Spielfest  
ist das grösste seiner Art am Hoch-  
rhein. Es warten zahlreiche Attraktio-  
nen wie ein Spieleparcours, musikali-  
sche Unterhaltung u.v.m.

La traditionnelle fête de jeux Bad-  
matten est la plus importante du  
Hochrhein dans son genre. De nom-  
breuses attractions seront proposées  
comme un parcours de jeux, des ani-  
mations musicales et bien d'autres.

**Badmattenpark,  
79713 Bad Säckingen [D]**

Sa 11H00-23H00 11  
Di/So 11H00-17H00

Entrée libre/Entritt frei  
[www.badmattenfest.de](http://www.badmattenfest.de)

## FÊTE/FEST

08.07.

## WANDERUNG RUND UM DEN ALTRHEIN 12

Begegnung mit der römischen Ver-  
gangenheit in faszinierender Fluss-  
landschaft und mit der Industriege-  
schichte der Region. Wanderstrecke  
etwa 5 km und eine Fährfahrt über  
den Rhein.

Rencontre avec le passé romain dans  
un paysage fluvial fascinant et avec  
l'histoire industrielle de la région. Une  
marche d'environ 5 km et un trajet en  
ferry pour traverser le Rhin.

**Parkplatz Kraftwerk Wyhlen/Altrhein,  
79639 Grenzach-Wyhlen [D]**

15H00-18H00

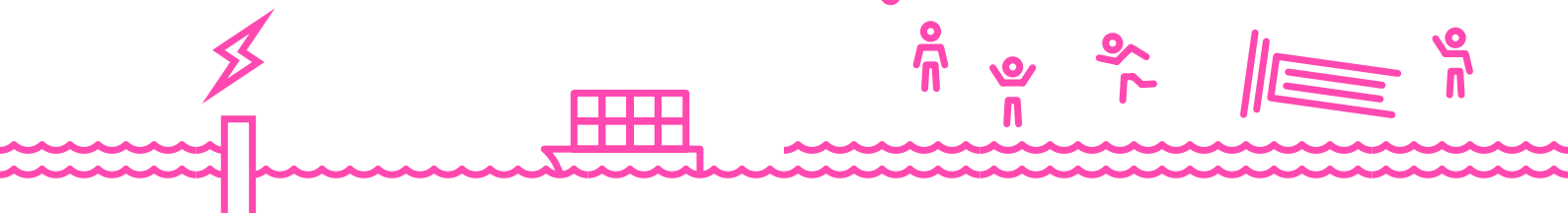
Ferry/Fährfahrt CHF 2.-

Sur inscription/Voranmeldung nötig:  
[presse@grenzach-wyhlen.de](mailto:presse@grenzach-wyhlen.de)

Max. 27 Personen, carte d'identité  
requis/Personalausweis notwendig

[www.grenzach-wyhlen.de](http://www.grenzach-wyhlen.de)

## VISITE GUIDÉE/FÜHRUNG



## INITIÉ PAR/INITIIERT VON: IBA RHEINLIEBE

**AVEC LE SOUTIEN** des offices de  
tourisme de la région trinationale de Bâle

**MIT UNTERSTÜTZUNG** der Tourismusbüros  
der trinationalen Region Basel

### ET/UND

L'ensemble des partenaires du groupe  
Rheinliebe/Allen Partnern der Gruppe  
Rheinliebe: Bad-Bellingen, Bad Säckingen,  
Basel, Efringen-Kirchen, Grenzach-  
Wyhlen, Huningue, Kembs, Möhlin, Mumpf,  
Muttenz, Neuenburg am Rhein,  
Rheinfelden Baden, Rheinfelden AG,  
Rosenu, Schwörstadt, Stein, Wehr, Weil  
am Rhein, Kanton Aargau, Kanton Basel-  
Stadt, Landkreis Lörrach.

## IBA BASEL

Avec le soutien financier de  
Mit finanzieller Unterstützung



## MENTIONS LÉGALES/ IMPRESSUM:

### PUBLICATION/PUBLIKATION

IBA Basel 2020  
Internationale Bauausstellung  
Voltastrasse 30  
CH-4056 Basel  
T +41 61 385 80 80  
www.iba-basel.net



### CONCEPT/KONZEPT & REALISATION

IBA Basel  
Guirec Gicquel  
Alice Panzer  
Mélody Wach

### CONCEPTION GRAPHIQUE/GESTALTUNG

SUPERO, www.supero.ch



### IMPRESSION/DRUCK

CCS, www.ccs-vonderosten.de

### PHOTOGRAPHIES/FOTOS

© IBA Basel/Daniel Spehr

Mai 2017

